

<b>First Amendment to the Cooperation Agreement for Research between São Paulo Research Foundation and University of Münster</b>	<b>Primeiro Termo Aditivo ao Acordo de Cooperação para Pesquisa entre a Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo e Universidade de Münster</b>
<p><b>The São Paulo Research Foundation</b>, established by Law nº 5.918, of October 18th, 1960, with headquarters at Rua Pio XI, 1500, Alto da Lapa, São Paulo, SP, enrolled in CNPJ/MF under nº 43.828.151/0001-45, herein represented according to article 11, "a" of Law nº 5.918, combined with its General Rule approved by Decree nº 40.132, of May 23, 1962, represented by its President, Prof Dr Marco Antonio Zago, in the exercise of the powers delegated by Act of the Governor of the State of São Paulo, published in the Official Gazette of the State, of September 29<sup>th</sup>, 2018, hereinafter referred to as <b>FAPESP</b>, and the <b>Westfälische Wilhelms-Universität (engl.: University of Münster)</b>, hereinafter referred to as <b>WWU</b>, represented by its Rector, Prof. Dr. Johannes Wessels, and both hereinafter referred to as "<b>Parties</b>":</p>	<p><b>A Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo</b>, instituída pela Lei nº 5.918, de 18 de outubro de 1960, com sede na Rua Pio XI, nº 1.500, Alto da Lapa, São Paulo, SP, inscrita no CNPJ sob nº 43.828.151/0001-45, representada nos termos do artigo 11, alínea "a", da mencionada Lei, combinado com o Estatuto aprovado pelo Decreto nº 40.132, de 23 de maio de 1962, por seu Presidente Prof. Dr. Marco Antonio Zago, no exercício da competência que lhe foi delegada por Ato do Excelentíssimo Senhor Governador do Estado de São Paulo, publicado no Diário Oficial do Estado de 29 de setembro de 2018, doravante denominada <b>FAPESP</b> e a <b>Universidade de Münster (Westfälische Wilhelms-Universität)</b>, Münster Alemanha, doravante denominado <b>WWU</b>, representado por seu Reitor, Prof. Dr. Johannes Wessels e ambos a seguir denominados "<b>Signatárias</b>":</p>
<p><b>CONSIDERING</b> the importance of promoting cooperation in scientific and technological research between WWU, Germany and the State of São Paulo, Brazil, wishing to strengthen this cooperation on the basis of equality and mutual benefit;</p>	<p><b>CONSIDERANDO</b> a importância de promover a cooperação em pesquisa científica e tecnológica entre a WWU, Alemanha e o Estado de São Paulo, Brasil, desejando estreitar esta cooperação sobre as bases da igualdade e do benefício mútuo;</p>
<p><b>CONSIDERING</b> the need to strengthen the links between the scientific communities of both countries and also to encourage new forms of collaboration between their research centers;</p>	<p><b>CONSIDERANDO</b> a necessidade de fortalecer os vínculos existentes entre as comunidades científicas de ambos os países e também de fomentar novas formas de colaboração entre seus centros de pesquisa;</p>
<p><b>IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:</b></p> <p>1. In accordance with clause 7.a of the original Agreement, the Parties agree to extend its duration for an additional five (5) years from when the Agreement was due to expire and, therefore, the Agreement shall now terminate on 15<sup>th</sup> October, 2024;</p>	<p><b>RESOLVEM CONFORME SEGUE:</b></p> <p>1. Em concordância com a cláusula 7.a do Acordo de Cooperação, as Signatárias resolvem prorrogar a sua vigência em 5 (cinco) anos a partir da data inicialmente prevista, portanto, o Acordo de Cooperação será válido até 15 de outubro de 2024;</p>

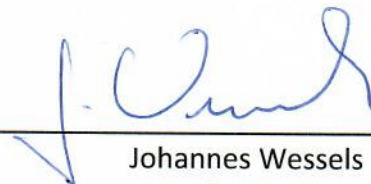
2. All other terms of the Agreement remain unchanged and in full force and effect.	2. Ficam mantidas as demais cláusulas do Acordo de Cooperação não alteradas por este Termo Aditivo.
3. All acts practiced under the Agreement are hereby ratified as from October 15, 2019 and until the date of effective signature of this instrument.	3. Ficam ratificados todos os atos praticados ao abrigo do Acordo de Cooperação, a partir do dia 15 de outubro de 2019 e até a data da efetiva assinatura do presente instrumento.
Declared their intentions, the Parties sign this Amendment in two (2) originals, in English and Portuguese versions, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text will prevail.	Declaradas suas intenções, as Signatárias assinam esse Termo Aditivo em duas (2) vias originais em Inglês e Português. Em caso de divergências na interpretação, prevalece a versão em Inglês.

FAPESP

WWU



Marco Antonio Zago  
President



Johannes Wessels  
Rector

Place (local):

Place (local): *Bielefeld*

Date (data):

Date (data): *14/5/20*